

УДК 81

## НОВЫЕ И ВОЗРОЖДЕННЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ ЖЕНЩИН В СФЕРЕ РЕЛИГИИ

© Е.П. Грибова, Ю.Т. Правда

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 16 мая 2012 года

**Аннотация:** В статье рассматривается появление новых и возрожденных наименований женщин в религиозной сфере, возникших в результате активизации церковно-религиозной жизни людей в конце XX начале XXI века, а также выделяются способы их образования.

**Ключевые слова:** религиозная лексика, активная и пассивная лексика, новые и возрожденные наименования женщин.

**Abstract:** The aim of this article is to analyze the appearance and ways of formation of new nominations for women in religious sphere of the Russian language which were caused by the growing interest in religion at the end of the 20th century.

**Key-words:** religious vocabulary, active and passive vocabulary, new and regenerated women's names.

В конце XX века в России отношение государства и общества к церкви, религии резко изменилось. Активизация церковно-религиозной жизни повлекла за собой и значительные изменения и в лексике русского языка, относящейся к данной сфере, в частности в наименовании женщин. Отметим некоторые из этих изменений, опираясь на толковые словари русского языка конца XX и начала XXI в. [1], [2], [3].

Прежде всего, наблюдается переход в активный состав современного русского языка части наименований женщин в религиозной сфере, ушедшей за годы советской власти в пассив. Рассмотрим некоторые из них.

Адвентистка, и, мн. род. ток, ж. к адвентист. Представитель протестантской секты, проповедующий близость «второго пришествия Христа» и наступления конца мира. Церковь адвентистов. В свое время адвентисты имели в Москве 5 молитвенных домов. НиР, 1991. [1, 46].

Богоматерь, и, ж. Наименование Богородицы (обычно в светских, не духовных текстах). Богоматерь изображена по пояс. На левой руке сидит Младенец Христос. Лихачева В. Искусство Византии XIV–XV веков. [2, 82].

Богомолка, и, род. мн. лок, ж. Рел. Женск. к богомолец, льца. м. Верующий, посещающий богомолье, участвующий в богослужении. «Церковь на Апрашке строят. Этот факт меня убивает. Лохотронщики наверняка там будут грешки свои замаливать, а карманники шарить по кошелькам старушек-богомолок». Смена, 05.11.02. [1, 146].

Богородица, ы, ж. Рел. Пресвятая Дева Мария, мать Иисуса Христа. Пресвятая Богородица. Заступничество Богородицы. [2, 82].

Буддистка, и, мн. род. ток, ж. Рел. Женск. к буддист. Последователь буддизма. Слушай, а ты не буддистка? Так подавить в себе женщину — это, понимаешь, искусство! Огонек, 1992, 7. [1, 161].

Евангелистка, и, ж. Рел. Женск. к евангелист: 2. Член секты евангельских христиан, сторонник, наследователь лютеранского (евангелического) вероисповедания. На одном конце живет евангелистка, и у ней собрания, на другом коммунистка. М.М. Пришвин. Дневники, 1924. [2, 241].

Игуменья, и, род. мн. вин. мений, ж. Рел. Настоятельница женского монастыря. Одна из канонизированных церковью святых Евфросиния Полоцкая основала женский монастырь, где стала игуменьей. Белов А. Святые без нимбов. [2, 261]

Инокиня, и, ж. Рел. Женск. к инок. В православии: монах. Возлюбленные о Господе всечестные отцы, иноки, инокини, дорогие братья и сестры города Пскова! Новости Пскова. 06.01.04. [1, 404].

Мирянка, и, мн. род. нок, ж. Рел. Женск. к мирянин. 1. Церк. Тот, кто живёт обычной светской жизнью. Она была параличная, у нее совсем не двигались ноги, за ней ухаживало несколько женщин, монахинь, мирянок. ВН, 26.12.03. [1, 597].

Миссионерка, и, мн. род. рок, ж. Рел.. Женск. к миссионер. Представитель, деятель церкви, занимающийся проповедью своей религии среди неверующих или исповедующих другую веру. Миссионеры намерены доставлять и на дом обеды

тем, кто не может сам приходиться в благотворительную столовую. КиР, 1991, 2. [3, 721].

Монахиня, и, ж. Рел. Женск. к монах. Человек, посвятивший себя служению Богу и живущий обычно в монастыре. 18 февраля 1932 года были арестованы и посланы в лагеря все еще продолжавшие проживать в помещениях и на территории (Иоанновского) монастыря монахини. Шульц С. Храмы Санкт-Петербурга. [1, 607].

Мусульманка, и, мн. род. нок, ж. Рел. Женск. к мусульманин. Последователь, приверженец мусульманства. 29 мусульман СНГ решили осуществить автопробег в Саудовскую Аравию. Цель — паломничество в Мекку. МН, 19.04.92. [1, 617].

Настоятельница, ы, ж. Рел. Назначаемая архиереем игуменья — глава женского монастыря. В 1982 году Мария Федоровна Шнуровозова становится тайной монахиней при одной церкви в Новокузнецке, где служила регентом, то есть руководила церковным хором. А девять лет назад владыка Сафроний перевел ее настоятельницей в монастырь. Губернские ведомости, 07.08.04. [1, 638].

Послушница, ы, ж. Рел. Женск. к послушник. Мужчина, живущий в монастыре, готовящийся к пострижению в монахи и, в соответствии с монастырским уставом, исполняющий различные послушания. Ходить в послушницах, а для того чтобы верно обратиться к насельнику (насельнице) монастыря, необходимо знать, что есть послушники (послушницы), рясофорные монахи (монахини), мантийные монахи (монахини), схимонахи (схимонахини). Лоханов А. Что надо знать о православной этике. [1, 759].

Прихожанка, и, род. мн. нок, ж. Рел. Женск. к прихожанин. Член религиозной общины при христианской церкви. Батюшка обвинял прихожан, не желающих участвовать в общей жизни одной семьи прихода, в эгоизме. Прихожанка Филофеева внимательно выслушала, повинно опустив голову. Ванеева Л. Три рассказа. [1, 799].

Причастница, ы, ж. Рел. Женск. к причастник. Принявший причастие. Я преподнес к губам причастницы Святые Дары, и она приняла их. Экономцев И. Записки провинциального священника. [2, 799].

Протестантка, и, мн. род. ток, ж. Рел. Женск. к протестант. Тот, кто проповедует протестантизм. Здесь есть и небольшие христианские меньшинства: протестанты, сирокатолики, халдеи, яковиты. Вольнов Л.Л. Что за народ ливанцы? [1, 813].

Многие из вышеприведенных слов давно существуют в русском языке, будучи древнерусскими — церковнославянскими по происхождению (мирянка, послушница, настоятельница, прихожанка, Богородица, Богоматерь, богомолка, причастница). Они используются в основном в

православной среде. Остальные наименования женщин характерны для иных направлений христианства и других мировых религий (адвентистка, евангелистка, мусульманка, буддистка) и образованы от иноязычных слов.

Почти все возрожденные наименования женщин в словарях русского языка представляются в основном как образованные от соответствующих слов мужского рода с помощью суффиксов -к-, -иц-а, ниц-а, то есть уподобляются по структуре исконно русским словам.

Отметим, что дефиниции некоторых слов с разных словарей различаются. Например, в словаре Ожегова и Шведовой мирянин, производным от которого является мирянка, — это человек, живущий в миру, где мир — это светская жизнь, противопоставляемая монастырской жизни Церкви [3, 350]. В словаре под редакцией Складневской миряне, к которым возводится мирянка, — это основная масса верующих, участвующих в церковной жизни [2, 700]. Разница, как видим, большая.

В словаре Складневской к новым относятся всего несколько наименований женщин религиозной сферы:

Насельница, ы, ж. Рел. Женск. к насельник. Тот, кто постоянно живет в монастыре (монах, послушник) и подчиняется его уставу. «Монастырское хозяйство представляет собой редчайший в наше время образчик хозяйства почти натурального, держится в основном трудами насельниц». НН, 1989, 3. [2, 414].

Юродивая, ой, ж. Рел. Женск. к юродивый. Христианский подвижник, отказавшийся от всех благ мира, от общепринятого образа жизни, добровольно принявший нищету, скитания и образ умалишенного ради спасения; блаженный. «Ксения Блаженная была первой петербургской юродивой». НВ, 02.01.1990г. [1, 1106].

К новым мы относим такие единицы, как сатанистка и исламистка, образованные от зафиксированных в словарях Г.Н. Складневской мужских новообразований: Исламистка, и, ж. Женск. к исламист. Сторонник исламизации. Мусульмане — это те, кто смотрит на мир через призму Корана, считая при этом свои отношения с Аллахом делом сугубо личным. Исламисты — те, кто стремится переделать жизнь по законам Корана, трактуя их зачастую весьма вольно, те, кто считает эти законы абсолютными и не оставляет в жизни места для нерелигиозности, для возможности сосуществовать с иными концепциями и воззрениями. КП, 30.04.92. [1, 427]: Сатанистка, и, ж. Рел. Женск. к сатанист, а, м. Последователь культа сатаны. А еще ходят слухи, сатанисты повадились бомжей приносить в жертву. Соб. 1997, 42. [1, 885]. В разговорной речи и в СМИ это слово

отмечается, так как к сатанистам, к сожалению, подчас относятся и женщины.

В современной России, переживающей социокультурный кризис, связанный со сменой идеологических парадигм, остро стоит проблема взаимодействия между конфессиями. Для современного общества характерна тенденция к росту религиозного разнообразия, что связано с изменением национальной структуры населения регионов, внешней и внутренней открытостью страны. Эти изменения в жизни общества отражаются и в языке. Женщина в религии всегда занимала особое место, что и подтверждается вышеперечисленными наименованиями женщин, возвращением из пассивной лексики в активную лексику ряда наименований, а также появлением новых.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Толковый словарь современного русского языка начала XXI века. Актуальная лексика / [под ред. Г.Н. Скляревской]. – М. : Эксмо, 2007. – 1133 с.
2. Толковый словарь современного русского языка. Языковые изменения / [под ред. Г.Н. Скляревской]. – СПб. : Фолио Пресс, 1998. – 700 с.
3. Толковый словарь русского языка / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. – М., 2000. – 1939 с.
4. Бугаева И.В. Язык православных верующих в конце XX – начало XXI века / И.В. Бугаева. – М., 2008. – 239 с.
5. Григоренко О.В. Компьютерная лексикография и неография. Современное состояние и перспективность развития / О.В. Григоренко // Компьютерная лексикография и неография: матер. междунар. конф. г. Воронеж. – Воронеж: Издательско-полиграфический центр Воронежского государственного университета, 2012. – С.54-58.
6. Крылова О.А. Существует ли церковно-религиозный функциональный стиль в современном литературном языке? / О.А. Крылова // Культурно-речевая ситуация в современной России. – Екатеринбург, 2000 – С.107-117.
7. Листрова-Правда Ю.Т. Разговорно-просторечная лексика в церковно-религиозных проповедях / Ю.Т. Листрова-Правда, М.Б. Расторгуева // Проблемы изучения живого русского слова на рубеже тысячелетий. – Воронеж, 2003. Ч. I. – С.160-165.
8. Листрова-Правда Ю.Т. Церковно-религиозная лексика и фразеология в русском языке конца XX века / Ю.Т. Листрова-Правда // Лексикология. Семасиология. Межрегион. сб-к науч. статей. – Белгород, 2001. – С.85-94.
9. Листрова-Правда Ю.Т. Церковно-религиозные проповеди в аспекте стилей произношения / Ю.Т. Листрова-Правда, М.Б. Расторгуева // Проблемы изучения живого слова на рубеже тысячелетий. – Воронеж, 2005. – С. 192-198.
10. Мечковская Н.Б. Язык и религия / Н.Б. Мечковская. – М. : Агенство «Фаир», 1998. – 341 с.

*Воронежский государственный университет.  
Грибова Елена Петровна,  
соискатель кафедры русского языка.  
grib91a@ya.ru, тел. 89036434258*

*Gribova E.P.,  
post-graduate student of faculty of philology, the chair  
of Russian.  
grib91a@ya.ru, tel.89036434258*

*Воронежский государственный университет.  
Правда Юлия Тимофеевна,  
профессор кафедры русского языка, доктор фило-  
логических наук Voronezh state university.*

*Voronezh state university.  
Pravda Y.T., professor of faculty of philology, the chair  
of Russian.*